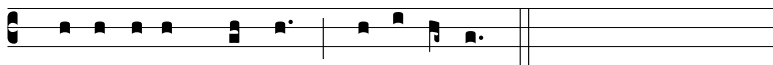


ORDINAIRE DES VÊPRES DOMINICALES

D E-us in adiu-
tó-ri-um me-um inténde.
R̃. Dómine ad adiuvándum
me festína. Gló-ri-a Patri,
et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat
in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in sácu-la

Ŗ. O Dieu, venez à mon aide. R̃. Seigneur, hâtez-vous de me secourir. Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit. Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen. Alleluia.



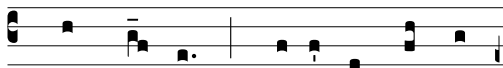
sæcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia.

L'antienne a pour but d'attirer ontre attention sur une pensée que l'Église propose spécialement à notre méditation durant le chant du psaume. — Le plus souvent l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête. — On trouve les antiennes au Propre du Temps et des Saints, ou au Commun. Celles qui suivent sont pour tous les dimanches ordinaires de l'année en dehors de l'Avent, des grandes solennités et du Temps Pascal.

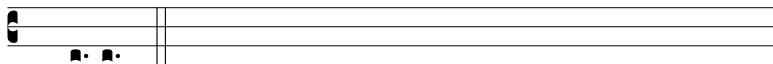
I ant.
VII c2

D

I-xit Dóminus ★ Dómi-



no me- o : Sede a dextris



me- is.

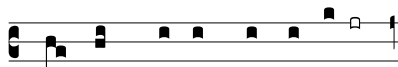
Le Seigneur a dit
à mon Seigneur :
« Assieds-toi à ma
droite. »

Psaume 109

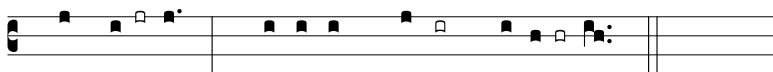
Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge

D

o-nec ponam in-imí-



Jusqu'à ce que je
fasse de vos enne-
mis l'escabeau de
vos pieds



cos tu- os, * scabellum pedum tu-ó- rum.

Virgam virtútis tuæ emít-
tet **Dóminus** ex **Sion** : *
domináre in médio inimi-
córum tuórum.

Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóri-
bus sanctórum : * ex útero
ante lucíferum **génui** te.

Iurávit **Dóminus**, et non
poenitébit **eum** : * Tu es
sacérdos in ætérnum se-
cúndum **órdinem** Melchí-
sedech.

Dóminus a **dextris**
tuis, * confrégit in die
iráe **suæ** **reges**.

Iudicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * con-
quassábit cápita in **terra**
multórum.

De torrén te in **via** **bi-**
bet : * proptérea exaltábit
caput.

Le Seigneur fera sortir
de Sion le sceptre de votre
puissance; dominez au mi-
lieu de vos ennemis.

Avec vous sera l'empire
souverain au jour de votre
puissance, parmi les splen-
deurs des saints. Je vous
ai engendré de mon sein
avant l'aurore.

Le Seigneur a juré, et il
ne s'en repen ntira point :
Vous êtes prêtre à jamais
selon l'ordre de Melchisé-
dech.

Le Seigneur est à votre
droite; il a brisé les rois
au jour de sa colère.

Il jugera les nations; il
remplira tout de ruines;
il écrasera sur la terre les
têtes d'un grand nombre.

Il boira de l'eau du tor-
rent dans le chemin; c'est
pourquoi il relèvera la tête.

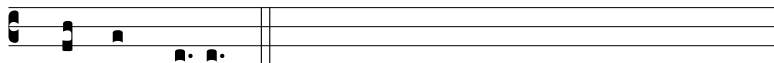
Glória **P**atri, et **F**ílio, ★ et Spirítui **S**ancto.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, ★ et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-
tienne



Di-xit Dóminus Dómino me- o : Sede a



dextris me- is.

2 ant.
III b

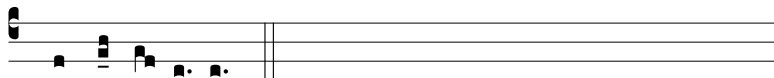
M



Agna ópe- ra Dómi-



ni, ★ exqui-sí- ta in omnes vo-



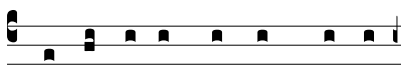
luntá-tes e-ius.

Grandes sont les
œuvres du Sei-
gneur, dignes de
recherche pour
tous ceux qui s'y
complaisent.

Psaume 110

Bienfaits accordés par Dieu à son peuple

C

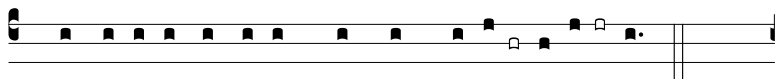


onfi- tébor ti- bi, Dómi-

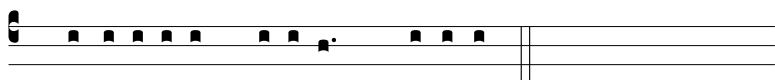
Seigneur, je vous
célébrerai de tout
mon cœur dans
la réunion et



ne, in to-to cor-de me- o : ★ in



consí-li- o iustórum, et congrega- ti- ó- ne. *Flexe :*



mi-rabí-li-um su-órum, †

Magna **ó**pera **Dó**mini : ★
exquisíta in omnes volun-
tates **e**iús.

Conféssio et magnificén-
tia **o**pus **e**iús : ★ et iustítia
eiús manet in **s**æculum
sæculi.

Memóriam fecit mirabí-
lium suórum, † miséricors
et miserátor **Dó**minus : ★
escam dedit **t**iméntibus se.

Memor erit in sæculum
testaménti **s**ui : ★ virtútem
óperum suórum annuntiá-
bit **p**ópulo **s**uo :

Ut det illis hereditátem

Les œuvres du Seigneur
sont grandes, proportion-
nées à toutes ses volontés.

Son œuvre est splendeur
et magnificence, et sa jus-
tice demeure dans tous les
siècles.

Le Seigneur a institué un
mémorial de ses merveilles,
lui qui est miséricordieux
et compatissant; il a donné
une nourriture à ceux qui
le craignent.

Il se souviendra éternel-
lement de son alliance. Il
fera connaître à son peuple
la puissance de ses œuvres,
en leur donnant l'hé-

ritage des nations. Les œuvres de ses mains sont vérité et justice.

Tous ses préceptes sont immuables, affermis pour les siècles des siècles, fondés sur la vérité et l'équité.

Il a envoyé la délivrance à son peuple ; il a établi pour toujours son alliance.

Son nom est saint et terrible. La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse.

La vraie intelligence est en tous ceux qui agissent selon cette crainte. Sa louange subsiste dans les siècles des siècles.

géntium : * **ópera mánuum** eius **véritas**, **et iudícium**.

Fidélia ómnia mandáta eius : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et **æquitáte**.

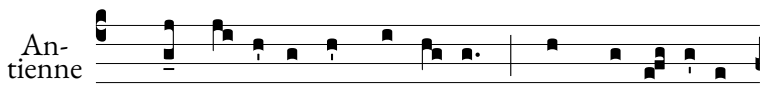
Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

Sanctum, et terrible **nomen eius** : * inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

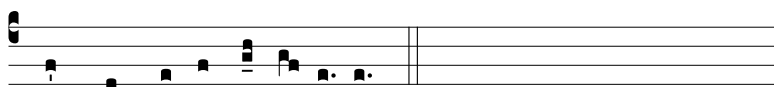
Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : * laudátio eius manet in **sæculum sæculi**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum. Amen.**



Magna ópe-ra Dómi-ni, exqui-sí-ta in



omnes vo-luntá-tes e-ius.

3 ant.
IV g

Q



UI timet Dóminum, * in

Celui qui révère
le Seigneur, en ses
préceptes se com-
plaît beaucoup.



mandá-tis e-ius cu-pit nimis.

Psaume 111

Portrait du iuste et tableau de son bonheur

B

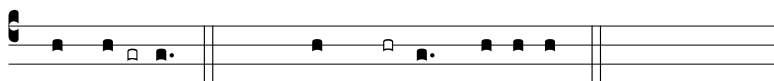


e-á-tus vir, qui timet Dó-

Heureux l'homme
qui craint le Sei-
gneur, et qui met
ses délices dans ses
commandements.



minum : * in mandá-tis e-ius vo-



let ni- mis. *Flexa* : cómodat †

Potens in terra erit *semen*
eius : * generatio rectórum

Sa race sera puissante
sur la terre, la postérité

des justes sera bénie.

La gloire et les richesses sont dans sa maison, et sa justice demeure dans tous les siècles.

Une lumière s'est levée dans les ténèbres pour les hommes droits; il est miséricordieux, et compatissant, et juste.

Heureux l'homme qui compatit et qui prête, qui règle ses discours avec jugement, car il ne sera jamais ébranlé.

Le souvenir du juste sera éternel; il ne craindra pas d'entendre rien d'affligeant.

Son cœur est disposé à espérer au Seigneur. Son cœur est affermi; il ne sera point ébranlé, jusqu'à ce qu'il contemple ses ennemis avec mépris.

Il répand ses largesses, il donne aux pauvres. Sa justice demeure dans tous les siècles. Sa puissance sera élevée dans la gloire.

benedicétur.

Glória, et divitiæ in *domo* eius : * et iustitia eius manet in sæculum **sæculi**.

Exórtum est in tenebris *lumen* **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **iustus**.

Iucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in *iudicio* : * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna *erit* **iustus** : * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor eius speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* **eius** : * non commovébitur donec despiciat inimícos **suos**.

Dispérsit, dedit paupéribus : † iustitia eius manet in *sæculum* **sæculi**, * cornu eius exaltábitur in **glória**.

Peccátor vidébit, et irascétur, † dēntibus suis fremet *et tabéscet*: ★ desidérium peccatórum períbit.

Le pécheur le verra et s'irritera; il grincera des dents et séchera de dépit; le désir des pécheurs périra.

Glória Patri, *et Fílio*, ★ *et Spirítui Sancto*.

Sicut erat in princípio, *et nunc, et semper*, ★ *et in sæcula sæculórum. Amen.*

An-
tienne

Qui timet Dóminum, in mandá-tis e-ius cu-

pit nimis.

4 ant.
VII c

S

IT nomen Dómi-ni ★

Que le nom du Seigneur soit béni à jamais.

be-nedíctum in sæcu-la.

Psaume 112

Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine

L

audá-te, pú-e-ri, Dómi-

Louez le Seigneur, vous ses serviteurs; louez le nom du Seigneur.

| au milieu de ses enfants.

Glória **P**atri, et **F**ilio, ★ et **S**pirítui **S**ancto.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, ★ et in
sæcula sæculórum. **A**men.

An-
tienne



Sit nomen Dómi-ni be-nedíctum in sæcu-



la.

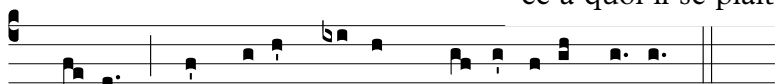
5 ant.
t. pereg.

D



E-us autem noster ★ in

Notre Dieu à nous,
mais il est aux
cieux; il fait tout
ce à quoi il se plaît.

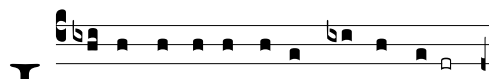


cæ-lo: ómni-a quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

Psaume 113

Le peuple délivré d'Égypte

chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu



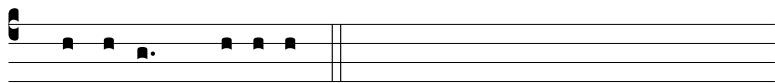
I

n éx-i-tu Isra-ël de Ægýp-

Lorsqu'Israël sortit
d'Égypte, et la mai-
son de Jacob du
milieu d'un peuple
barbare,



to, * domus Iacob de pópu-lo bárba-ro: *Flexe :*



palpabunt †

Dieu consacra Juda à son service, et établit son empire dans Israël.

La mer le vit et s'enfuit ; le Jourdain retourna en arrière.

Les montagnes bondirent comme des béliers, et les collines comme des agneaux.

Qu'as-tu, ô mer, pour t'enfuir ? Et toi, Jourdain, pour retourner en arrière ?

Pourquoi, montagnes, avez-vous bondi comme des béliers ? et vous, collines, comme des agneaux ?

La terre a été ébranlée devant la face du Seigneur, devant la face du Dieu de

Facta est Iudæa sanctificatio eius, * Israël potestas eius.

Mare vidit, et fugit : * Iordánis conversus est retrorsum.

Montes exsultaverunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti : * et tu, Iordánis, quia conversus es retrorsum ?

Montes, exsultastis sicut arietes, * et colles, sicut agni óvium.

A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Iacob.

Qui convertit petram in
stagna aquárum, * et ru-
pem in fontes *aquárum*.

Non nobis, *Dómine, non*
nobis : * sed nómini tuo
da glóriam.

Super misericórdia tua,
et *veritáte tua* : * nequándo
dicant gentes : Ubi est
Deus *eórum* ?

Deus autem *noster in*
cælo : * ómnia quæcúmque
vóluit, fecit.

Simulácra géntium ar-
géntum, et **aurum**, * ópera
mánuum hóminum.

Os habent, *et non lo-*
quéntur : * óculos habent,
et non *vidébunt*.

Aures habent, *et non áu-*
dient : * nares habent, et
non *odorábunt*.

Jacob,

qui a changé la pierre
en des torrents d'eaux, et
la roche en fontaines abon-
dantes.

Que ce ne soit pas à
nous, Sei-gêneur, que ce
ne soit pas à nous ; que ce
soit à votre nom que vous
donniez la gloire.

pour faire éclater votre
miséricorde et votre vérité ;
de peur que les nations ne
disent : Où est leur Dieu ?

Notre Dieu est dans le
ciel ; tout ce qu'il a voulu,
il l'a fait.

Les idoles des nations
sont de l'argent et de l'or,
et l'ouvrage des mains des
hommes.

Elles ont une bouche,
et ne parlent point ; elles
ont des yeux, et ne voient
point.

Elles ont des oreilles, et
n'entendent pas ; elles ont
des narines, et ne sentent
pas.

Elles ont des mains, et ne touchent pas; elles ont des pieds, et ne marchent pas; avec leur gorge, elles ne peuvent crier.

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, avec tous ceux qui mettent en elles leur confiance.

La maison d'Israël a espéré au Seigneur; il est leur secours et leur protecteur.

La maison d'Aaron a espéré au Seigneur; il est leur secours et leur protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont mis en lui leur espérance; il est leur secours et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui craignent le Seigneur, les petits et les grands.

Que le Seigneur vous

Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et *non ambulábunt*: * non clamábunt in gútture **suo**.

Símiles illis fiant qui *fá-ciunt* **ea**: * et omnes qui confidunt in **eis**.

Domus Israël *sperávit in* **Dómino**: * adiútor eórum et protéctor *eórum* est,

Domus Áaron *sperávit in* **Dómino**: * adiútor eórum et protéctor *eórum* est,

Qui timent Dóminum, *speravérunt in* **Dómino**: * adiútor eórum et protéctor *eórum* est.

Dóminus *memor fuit* **nostri**: * et benedíxit **no-bis**:

Benedíxit *dómui* **Israël**: * benedíxit *dómui* **Áaron**.

Benedíxit ómnibus, *qui timent* **Dóminum**, * pusíllis cum *maíóribus*.

Adíciat *Dóminus* **super**

vos : ★ super vos, et super
filios **vestros**.

Benedícti vos a **Dó-**
mino, ★ qui fecit cælum,
et **terram**.

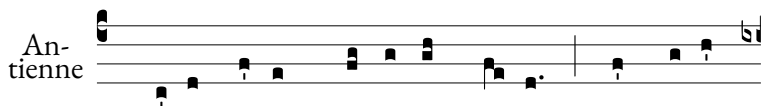
Cælum cæli **Dómino** : ★
terram autem dedit filiis
hóminum.

Non mórtui laudábunt te,
Dómine : ★ neque omnes,
qui descéndunt in **infér-**
num.

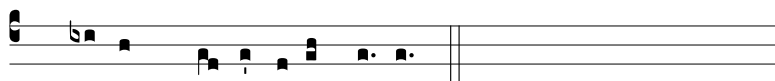
Sed nos qui vívimus, be-
nedícimus **Dómino**, ★ ex
hoc nunc et usque in
sæculum.

Glória Patri, et **Fílio**, ★ et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, ★ et in
sæcula sæculórum. **Amen**.



De-us autem noster in cæ-lo : ómni- a



quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

comble de nouveaux biens,
vous et vos enfants.

Soyez bénis du Seigneur,
qui a fait le ciel et la terre.

Le ciel des cieux est au
Seigneur, mais il a donné
la terre aux enfants des
hommes,

Les morts ne vous loue-
ront point, Seigneur, ni
tous ceux qui descendent
dans l'enfer.

Mais nous qui vivons,
nous bénissons le Seigneur,
dès maintenant et dans tous
les siècles.

Capitule

2 Cor 1, 3 et s

C'est une courte lecture de l'Écriture sainte.

Béni soit Dieu, le Père
de Notre Seigneur Jésus-
Christ, le Père des mi-
séricordes et le Dieu de
toute consolation, qui nous
console en toutes nos
épreuves.

Benedictus Deus, et Pa-
ter Dómini nostri Iesu
Christi, † Pater misericor-
diarum, et Deus totius con-
solationis, * qui consolatur
nos in omni tribulatione
nostra. R. Deo grátias.

Hymne

En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier iour, c'est-à-dire du Dimanche, elle nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue à saint Grégoire le Grand, pape du VI^e siècle.

VIII

L Ucis Cre-á-tor óptime,
Lucem di-é- rum pró-fe-rens,
Primórdi- is lu-cis novæ Mun-
di pa-rans o-rí-ginem: 2. Qui

Créateur très bon
de la lumière, Qui
avez produit le
flambeau des jours
Vous avez préludé
à l'origine de ce
monde, En allu-
mant les premiers
éclats de ces astres
nouveaux.

2. O vous, qui
nous apprenez à
donner le nom de
jour A l'espace qui

mane iunctum véspe-ri Di-

em vocá- ri præci-pis: Illá-

bi- tur te- trum cha- os, Au-

di preces cum flé- tibus. 3. Ne

mens gravá- ta crimine, Vi-

tæ sit ex- sul mune- re, Dum

nil per-énne cógi- tat, Se- sé-

que culpís il- li- gat. 4. Cæ- léste

s'étend du matin jusqu'au soir, Un noir chaos menace encore de nous envelopper : Ecoutez nos prières, et voyez nos larmes.

3. Que notre âme appesantie par le péché Ne demeure pas exilée de cette vie immortelle que vous lui avez préparée Cette âme si lâche quand il faut penser à l'éternité, Si prompte à tomber dans les liens du péché.

4. Qu'elle frappe enfin aux portes des cieux ; Qu'elle enlève le prix de la vie ; Qu'elle évite tout ce qui peut lui nuire ; Qu'elle se purifie de toute iniquité.



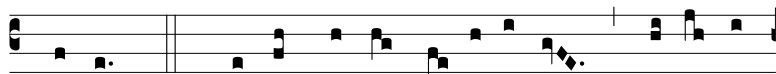
pul-set óssti-um, Vi-tá-le tol-



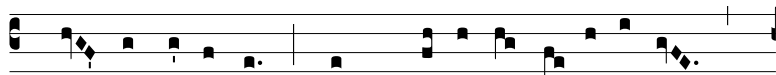
lat prámi-um: Vi-témus omne



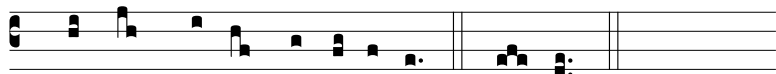
nóxi-um, Purgémus omne pés-



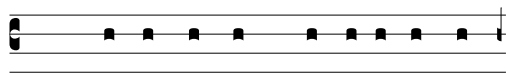
simum. 5. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique



compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,



Regnans per omne sæcu-lum. A-men.



¶. Di-ri-gá-tur Dómine o-rá-



ti-o me-a.

5. Exaucez-nous,
Père très miséricor-
dieux, Fils unique
égal au Père, Et
vous, Esprit conso-
lateur, Qui ré-
gnez dans tous les
siècles.

¶. Que ma prière
s'élève, ô Seigneur.
¶. Comme l'en-
cens en votre pré-
sence.



R̃. Sic-ut incensum in conspectu tu-o.

Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat.

Cantique de la B. Vierge Marie *Luc 1, 46-55*

Magnificat * ánima
mea Dóminum.

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ suæ: * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui potens est : * et sanc-
tum nomen eius.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brác-
chio suo : * dispérsit su-
pérbos mente cordis sui.

Mon âme glorifie le Sei-
gneur,

et mon esprit a tressailli
d'allégresse en Dieu mon
Sauveur,

parce qu'il a jeté les yeux
sur la bassesse de sa ser-
vante. Car voici que, désor-
mais, toutes les générations
me diront bienheureuse,

parce que celui qui est
puissant a fait en moi de
grandes choses, et son nom
est saint;

et sa miséricorde se ré-
pand d'âge en âge sur ceux
qui le craignent.

Il a déployé la force
de son bras, il a dis-
persé ceux qui s'enor-
gueillaient dans les pen-
sées de leur cœur.

Il a renversé les puissants
de leur trône, et il a élevé
les humbles.

Il a rempli de biens les
affamés, et il a renvoyé les
riches les mains vides.

Il a relevé Israël, son
serviteur, se souvenant de
sa miséricorde :

selon ce qu'il avait dit à
nos pères, à Abraham et à
sa race pour toujours.

Deposuit potentes de
sede : * et exaltavit hú-
miles.

Esuriéntes implévit bo-
nis : * et dívites dimísit
inánes.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad pa-
tres nostros : * Ábraham,
et sémini eius in sǎcula.

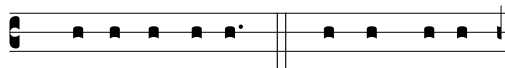
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in
sǎcula sǎculórum. Amen.

*On répète l'antienne, puis le célébrant dit l'oraison propre
du iour.*

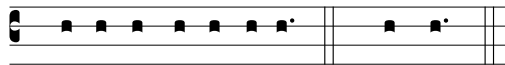


℣. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum



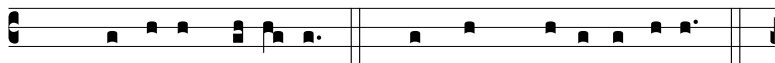
℣. Que le Sei-
gneur soit avec
vous. ℞. Et avec
votre esprit.

spí-ri-tu tu-o. ... per ómni- a



sǎcu-la sǎcu-lórum. ℞. Amen.

Ton solennel ancien



℟̃. Dóminus vobíscum. ℞̃. Et cum spí-ri-tu tu-o. ...



per ómni-a sæcu-la sæcu-ló-rum. ℞̃. Amen.

On ajoute les mémoires, s'il s'en présente.

La dernière oraison étant achevée, on dit :

℟̃. Dóminus vobíscum. ℞̃. Et cum spíritu tuo.

Les chantres :

B Enedi- cámus Dó- mi- ℟̃. Bénissons le Sei-
gneur. ℞̃. Rendons
grâces à Dieu.

no. ℞̃ De-o grá- ti- as.

L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas :

℟̃. Fidélium ánimæ per
misericórdiam Dei requié-
scent in pace. ℞̃. Amen.

Que les âmes des fidèles,
par la miséricorde de Dieu,
reposent en paix.

PROPRE POUR LE MOIS DE JUILLET

SIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. vii b

M

I-sé- re-or ★ super

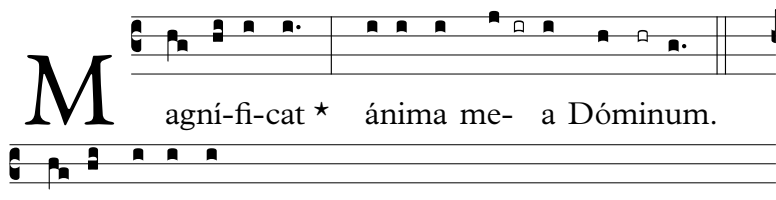
turbam: qui- a ecce iam trí-

du-o sústinent me, nec ha-

bent quod mandú-cent: et si dimí-se-ro e-os ie-

iúnos, de-fí-ci-ent in vi-a, alle-lú-ia.

J'ai pitié de cette
foule car voici trois
jours qu'ils restent
avec moi et ils
n'ont pas de quoi
manger. Si Je les
renvoie à jeûn, ils
tomberont en che-
min, alléluia.



Et exsultá-vit...

Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem **ancillæ suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : * et sanctum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * **timéntibus eum**.

Fecit poténtiam in **bráchio suo** : * dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

Depósuit **poténtes** de

sede : * et exaltávit **húmi-les**.

Esuriéntes **implévit bonis** : * et dívites **dimísit inánes**.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus **misericórdiæ suæ**.

Sicut locútus est ad **patres nostros** : * Ábraham, et sémini **eius in sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula **sæculórum. Amen**.

Oraison

Dieu des vertus, de qui vient tout ce qui est excellent, mettez au fond de nos cœurs l'amour de votre

Deus virtútum, cuius est totum quod est óptimum : † insere pectóribus nostris amórem tui

nóminis, et præsta in nobis
 religiõnis augmẽtum ; *
 ut, quæ sunt bona, nú-
 trias, ac pietátis stúdio, quæ
 sunt nutríta, custódias. Per
 Dóminum nostrum Iesum
 Christum, Fílium tuum : †
 qui tecum vivit et regnat
 in unitáte Spíritus Sancti,
 Deus, * per ómnia sácula
 sæculórum.

R̃. Amen.

nom et accroissez en nous
 la vertu de religion, nour-
 rissant ainsi ce qu'il y a
 de bon et, par votre pa-
 ternelle sollicitude, gardant
 ce que vous aurez ainsi
 nourri. Par Notre Seigneur
 Jésus Christ, votre Fils, qui
 vit et règne avec vous et le
 Saint-Esprit, Dieu, mainte-
 nant et pour les siècles des
 siècles.

SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 d

N ON pot- est * arbor

bona fructus ma- los fáce-

re, neque arbor ma-la fruc-

tus bonos fáce-re : omnis arbor quæ non fa-cit

Un bon arbre ne peut pas porter de mauvais fruits ni un mauvais de bons fruits. Tout arbre qui ne donne pas de bons fruits, sera coupé et jeté au feu, alléluia.



Et exsultá-vit...

Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : * et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * *timéntibus eum*.

Fecit poténtiam in **bráchio suo** : * dispérsit su-

pérbos mente *cordis sui*.

Depósuit **poténtes** de **sede** : * et exaltávit **húmi-**les.

Esuriéntes **implévit bonis** : * et dívites dimísit *inánés*.

Suscépit Israél **púerum suum** : * recordátus *misericórdiæ suæ*.

Sicut locútus est ad **pá-**tres **nostros** : * Ábraham, et sémini *eius in sæcula*.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sancto*.


Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in | *sæcula sæculórum. Amen.*


Oraison


Deus, cuius providén-
tia in sui dispositi-
óne non fállitur : † te súp-
plices exorámus ; ut nó-
xia cuncta submóveas, *
et ómnia nobis profutúra
concédas. Per Dóminum
nostrum Iesum Christum,
Fílium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti, Deus, * per
ómnia sæcula sæculórum.
℞. Amen.

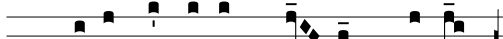
O Dieu, dont la pro-
vidence ne se trompe ja-
mais dans ses plans, nous
Vous demandons humble-
ment de détourner de nous
tout ce qui nous serait nui-
sible et de nous accorder
ce qui doit nous être utile.
Par Notre Seigneur Jésus
Christ, Votre Fils, qui vit
et règne avec Vous et le
Saint-Esprit, Dieu, mainte-
nant et pour les siècles des
siècles.

HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV E 

QUID fá- ci- am, * 



qui- a dóminus me- us auferet 

Que ferai-je main-
tenant que mon
maître m'enlève
ma gérance? Tra-
vailler la terre? Je
ne peux. Mendier?
J'en ai honte. Je sais
ce que je vais faire,



a me vil-li-ca-ti-ónem ? fó-de-
pour qu'une fois
écarté de ma gé-
rance, je sois reçu
dans leurs maisons.



re non vá-le- o, mendi-cá-re
eru- bésco: sci- o quid fá-ci- am, ut cum a-
mó-tus fú-e-ro a vil-li-ca-ti-óne, re-cí-pi- ant
me in domos su-as.



M agní-fi-cat ★ ánima me-a Dómi-num.

Et exsultá-vit...

Et exsultávit *spíritus*
meus : ★ in Deo, *salutári*
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : ★ ecce
enim ex hoc beátam me

dicent omnes *generatió*nes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : * et sanc-
tum nomen eius.

Et misericórdia eius, a
progénie *in progénies* : *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brác-
chio suo : * dispérsit su-
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes *de*
sede : * et exaltávit **húmi**-
les.

Esuriéntes implévit **bo**-

nis : * et dívites dimisit
*inán*es.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad *pa*-
tres **nostros** : * Ábraham,
et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípío,
et *nunc*, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. Amen.

Oraison

Largire nobis, quæsumus,
Dómine, semper spí-
ritum cogitándi quæ recta
sunt, propítius et agéndi : †
ut, qui sine te esse non
póssumus, * secúndum te
vivere valeámus. Per Dómi-
num nostrum Iesum Chri-
stum, Fílium tuum : † qui
tecum vivit et regnat in uni-
táte Spíritus Sancti, Deus, *
per ómnia sæcula sæculó-
rum. R̃. Amen.

Accordez-nous toujours,
Seigneur, l'esprit qui nous
fera penser et réaliser ce
qui est droit afin que, ne
pouvant exister sans Vous,
nous puissions vivre selon
Votre volonté. Par Notre
Seigneur Jésus Christ, Votre
Fils, qui vit et règne avec
Vous et le Saint-Esprit,
Dieu, maintenant et pour
les siècles des siècles.

NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

S

Criptum est e-



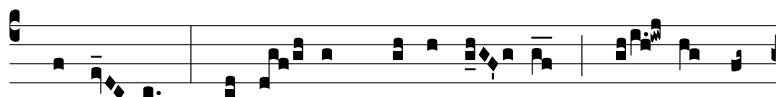
nim * qui-a domus me- a

Il est écrit : ma maison est une maison de prière pour toutes les nations; mais vous en avez fait une caverne de voleurs. Et, chaque jour, il enseignait dans le temple.

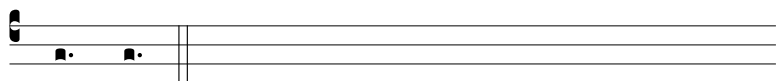
domus o-ra-ti-ónis est cunctis



géntibus: vos au-tem fe-cí-stis il-lam spe-lúncam



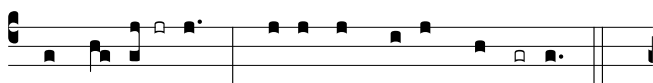
latró-num; et e- rat quo-tí-di- e do- cens in

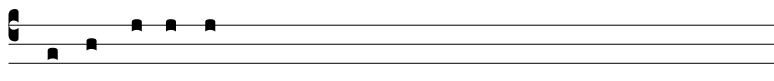


templo.

M

agní- fi- cat * ánima me-a Dóminum.





Et exsultá-vit...

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : * et sanc-
tum *nomen* **eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : *
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in brác-
chio **suo** : * dispérsit su-
pérbos mente *cordis* **sui**.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi**-
les.

Esuriéntes implévit **bo**-
nis : * et dívites dimísit
*inán*es.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad pa-
tres **nostros** : * Ábraham,
et sémini *eius* in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípío,
et nunc, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Páteant aures misericór-
diæ tuæ, Dómine, pré-
cibus supplicántium : † et,
ut peténtibus desideráta
concedas ; * fac eos, quæ
tibi sunt plácita, postu-
láre. Per Dóminum nos-

Que les oreilles de
Votre miséricorde, Sei-
gneur, s'ouvrent aux
prières de ceux qui Vous
implorent ; et, pour leur
accorder ce qu'ils dési-
rent, faites qu'ils Vous de-

mandent ce qui Vous plaît.
Par Notre Seigneur Jésus
Christ, Votre Fils, qui vit
et règne avec Vous et le
Saint-Esprit, Dieu, mainte-
nant et pour les siècles des
siècles.

trum Iesum Christum, Fí-
lium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitate
Spíritus Sancti, Deus, *
per ómnia sǎcula sǎculó-
rum.

R̃. Amen.

DIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

D

Escéndit hic * iu-

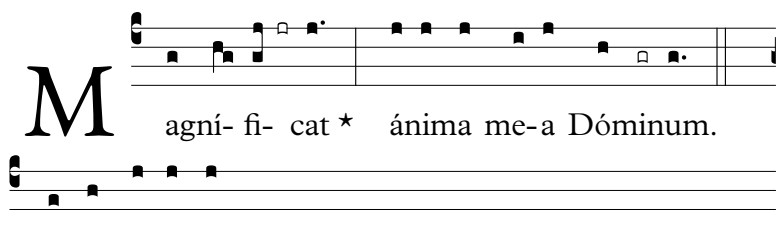
sti-fi-cá- tus in domum su-

Celui-ci descendit
justifié dans sa
maison plutôt que
l'autre car tout
homme qui s'élève
sera abaissé et celui
qui s'abaisse sera
élevé.

am ab il-lo : qui- a omnis qui

se ex-ál-tat, humi-li- ábi-tur : et qui se humí-li-

at, exaltá-bi-tur.



Et exsultá-vit...

Et exsultávit spíritus
meus : ★ in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : ★ ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : ★ et sanc-
tum *nomen* **eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : ★
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in brác-
chio **suo** : ★ dispérsit su-
pérbos mente *cordis* **sui**.

Depósuit poténtes de

sede : ★ et exaltávit **húmi**-
les.

Esuriéntes implévit **bo**-
nis : ★ et dívites dimísit
in **án**es.

Suscépit Israël púerum
suum : ★ recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad pa-
tres **nostros** : ★ Ábraham,
et sémini *eius* in **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, ★
et Spíritui **San**cto.

Sicut erat in princípio,
et nunc, et **sem**per, ★ et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Deus, qui omnipotén-
tiam tuam parcéndo
máxime et miserándo ma-
niféstas : † multiplíca super

O Dieu, qui manifestez
surtout votre puissance par
le pardon et la pitié, re-
doublez envers nous Votre

miséricorde, de sorte que, courant aux biens que Vous nous avez promis, nous obtenions de Vous ces biens célestes. Par Notre Seigneur Jésus Christ, Votre Fils, qui vit et règne avec Vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

nos misericórdiam tuam ; ut, ad tua promíssa curréntes, * cæléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sácula sæculórum. R̃. Amen

ONZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. v a

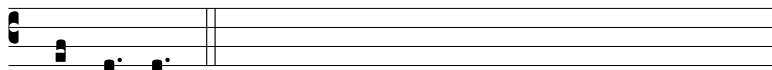
B

Ene ómni- a fe-cit : *

Il a bien fait toutes choses, il a fait entendre les sourds et parler les muets.



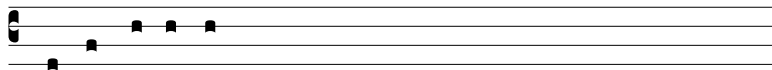
surdos fe-cit audí-re, et mu-



tos loqui.

M

agní-fi-cat * ánima me- a Dóminum.



Et exsultá-vit...

Et exsultávit spíritus **meus** : * in Deo, salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : * **timéntibus eum**.

Fecit poténtiam in bráchio **suo** : * dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi**les.

Esuriéntes implévit **bonis** : * et dívites **dimísit inánes**.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad patres **nostros** : * Ábraham, et sémini **eius** in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Omnípotens sempitérne Deus, qui, abundántia pietátis tuæ, et mérita súpplicum excédís et vota : † effúnde super nos misericórdiam tuam ; ut dimíttas quæ consciéntia méruit, * et adícias quod orátio non præsumit. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat

Dieu tout-puissant et éternel, qui dépassez par l'abondance de Votre bonté les mérites et les vœux de ceux qui Vous prient, répandez sur nous Votre miséricorde : pardonnez les fautes qui agitent la conscience, accordez même ce que n'ose formuler la prière. Par Notre Seigneur Jésus Christ, Votre Fils, qui vit

et règne avec Vous et le
Saint-Esprit, Dieu, mainte-
nant et pour les siècles des
siècles.

in unitate Spíritus Sancti,
Deus, * per ómnia sácula
sæculórum.

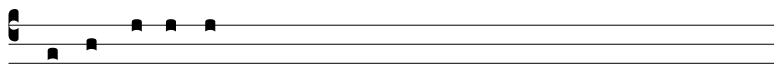
R̃. Amen.

DOUZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

VIII G

H Omo quidam * descen-
 debat ab Ierúsa-lem in Ié-ri-
 cho, et inci-dit in latró-
 nes : qui ét-i-am despo-li-a-vérunt e-um, et pla-
 gis impó-si-tis abi-érunt, se-mi-ví-vo re-lícto.

M agní- fi- cat * ánima me-a Dóminum.



Et exsultá-vit...

Et exsultávit spíritus **meus** : * in Deo, salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum *nomen* **eius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : * *timéntibus* **eum**.

Fecit poténtiam in bráchio **suo** : * dispérsit supérbos mente *cordis* **sui**.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi**les.

Esuriéntes implévit **bonis** : * et dívites dimísit *inán*es.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad patres **nostros** : * Ábraham, et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Oraison

Omnípotens et miséricors Deus, de cuius múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudábiliter serviátur : † tribue, quæsumus, nobis ; * ut ad promissiónes tuas sine of-

Dieu tout-puissant et miséricordieux, de la grâce de qui vient que Vos fidèles Vous servent comme il convient et d'une façon digne de louange ; accordez-nous, selon notre

prière, de courir sans faux-
pas dans la voie qui conduit
aux biens que Vous avez
promis. Par Notre Seigneur
Jésus Christ, Votre Fils, qui
vit et règne avec Vous et le
Saint-Esprit, Dieu, mainte-
nant et pour les siècles des
siècles.

fensióne currámus. Per
Dóminum nostrum Iesum
Christum, Fílium tuum : †
qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, * per ómnia sácula
sæculórum.

R̃. Amen.

TREIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

I D₂

U - Nus autem ex il-lis, * L'un d'eux, voyant
qu'il était guéri
revint, glorifiant
Dieu à haute voix,
alléluia.

ut vi-dit qui- a mundá-tus

est, regréssus est, cum magna vo-ce magní-fi-cans

De- um, alle-lú-ia.



Et exsultá-vit...

Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum *nomen* eius.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in **brá-**chio suo : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit **poténtes** de

sede : * et exaltávit **hú-**mi-les.

Esuriéntes implévit **bo-**nis : * et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus mise-ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad **pa-**tres **nostros** : * Ábraham, et sémini eius *in* **sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Oraison

Omnípotens sempitérne Deus, da nobis fí-dei, spei et caritátis aug-

Dieu tout-puissant et éternel, augmentez en nous la foi, l'espérance et la cha-

rité; et pour que nous méritions d'obtenir ce que vous promettez, faites-nous aimer ce que vous commandez. Par Notre Seigneur Jésus Christ, Votre Fils, qui vit et règne avec Vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

méntum : † et, ut mereámur ássequi quod promít-tis, * fac nos amáre quod præcipis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

QUATORZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 g

Q

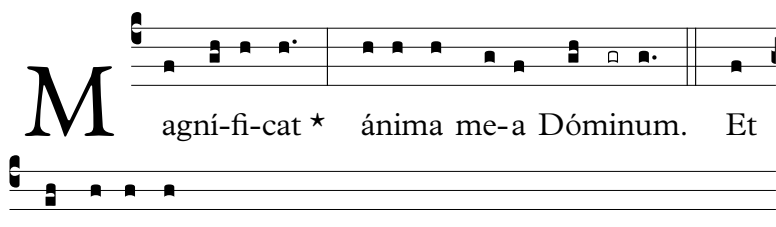
Uæ- ri- te primum *

Cherchez d'abord le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par surcroît. Alléluia.

regnum De- i, et iustí-ti-

am e-ius: et hæc ómni- a adi-ci- éntur vo-bis,

alle-lú-ia.



exsultá-vit...

Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : * et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in **bráchio suo** : * dispérsit superbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi-**les.

Esuriéntes implévit **bo-**nis : * et dívites dimísit *inán*es.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad **pa-**tres **nostros** : * Ábraham, et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Oraison

Custódi, Dómine, quæsumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua : † et quia sine te lábitur

O Seigneur, gardez votre Église par l'assistance continue de votre miséricorde ; et puisque, sans

vous, la faiblesse humaine ne peut que faillir, daignez, par votre assistance, la préserver sans cesse de tout ce qui peut lui nuire, et la diriger vers ce qui est salutaire. Par Notre Seigneur Jésus Christ, Votre Fils, qui vit et règne avec Vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

humána mortálitás ; * tuis semper auxiliis et abstrahatur a nóxiis et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Filium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sǎcula sǎculórum.

R̃. Amen.

QUINZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. iv A

P

Rophé-ta magnus *

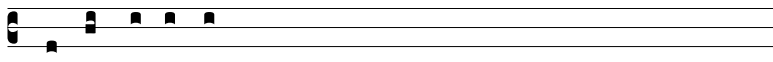
Un grand prophète
s'est levé parmi
nous, et Dieu a
visité son peuple.

surré-xit in nobis: et qui- a

De- us vi-si-tá-vit plebem su-am.

M

agní-fi-cat * ánima me-a Dóminum.



Et exsultá-vit...

Et exsultávit *spíritus meus* : * in Deo, *salutári meo*.

Quia respéxit humilitátem *ancillæ suæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatiónes*.

Quia fecit mihi *magna qui potens est* : * et sanctum nomen *eius*.

Et misericórdia eius, a progénie in *progénies* : * *timéntibus eum*.

Fecit poténtiam in bráchio *suo* : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes *de*

sede : * et *exaltávit húmiles*.

Esuriéntes *implévit bonis* : * et dívites *dimisit inánes*.

Suscépit Israël *púerum suum* : * recordátus *misericórdiæ suæ*.

Sicut locútus est ad *patres nostros* : * Ábraham, et sémini *eius in sæcula*.

Glória Patri, et **Fílio**, * et *Spiritui Sancto*.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum. Amen*.

Oraison

Ecclésiám tuam, Dómine, miserátio continuáta mundet et múniat : † et quia sine te non potest salva consistere, * tuo semper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fí-

Seigneur, purifiez et fortifiez votre Église par le continuel effet de votre miséricorde ; et puisqu'elle ne peut subsister sans vous, conduisez-la toujours au moyen de votre grâce. Par Notre Seigneur Jésus

Christ, Votre Fils, qui vit
et règne avec Vous et le
Saint-Esprit, Dieu, mainte-
nant et pour les siècles des
siècles

lium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitate
Spíritus Sancti, Deus, ★ per
omnia sæcula sæculórum.
R̃. Amen.

INDEX

Psalmi

109	Dixit Dominus Domino meo. 2 (VII).
110	Cofitebor tibi Domine. 4 (III).
111	Beatus vir qui timet Dominum. 7 (IV).
112	Laudate pueri Dominum. 9 (VII).
113	In exitu Israel de Ægypto. 11 (P).

Cantica

Magnificat (*B. Mariæ Virg.*). 19, 23 (VII), 26 (I), 28 (IV), 30 (VIII),
32 (VIII), 34 (V), 36 (VIII), 38 (I), 40 (I), 42 (IV).

Antiphonæ

	4 Propheta magnus 42
	1 Quærite primum 40
5 Bene omnia fecit 34	4 Quid faciam 27
8 Descendit hic 32	4 Qui timet Dominum 7
p Deus autem noster 11	8 Scriptum est enim 30
7 Dixit Dominus 2	7 Sit nomen Domini 9
8 Homo quidam 36	1 Unus autem ex illis 38
3 Magna opera Domini 4	
7 Misereor super turbam 23	
1 Non potest arbor bona 25	

Hymni

8 Lucis Creator optime 16
